

輔仁大學外語學院

德語語文學系

# 109 學年度 新生導航手冊



2020年8月 印製

## 一、系所簡史

民國52年輔大在台復校之初即設有外文系德文組。民國56年獨立成為德國語文學系，創系人為聖言會會士齊德芳教授。民國94年8月更名為德語語文學系。本系並於民國63年，由聖言會會士孫志文博士成立德語語言與文學研究所。

## 二、辦學宗旨與教育目標

宗旨：在德語專業教育中實現天主教輔仁大學追求之全人教育。

目標：1. 讓學生具備充足之德語能力與德語國家文化知識，

2. 讓學生成為具備多元能力及多元文化國際觀之現代公民。

特色：以文化比較及跨文化溝通角度進行德語語言與文化之教學。

社會適應能力：1. 問題分析與解決行為、2. 人際溝通行為、3. 團隊合作行為、4. 創新行為、5. 洞察環境變動（國際視野）行為

專業知識：1. 歷史與文化、2. 外國語文與文學

專業技能：1. 閱讀理解、2. 積極傾聽、3. 文字表達、4. 口語表達、5. 批判思考、6. 合作、7. 解決複雜問題、8. 創意力、9. 主動任事

## 三、師資陣容

本系聘有具文學、語言學、德語教學、翻譯、跨文化溝通、法學等專長之專任教師9位，另外聘有兼任教師多位及專任秘書2位。

職等	姓名	最高學歷
專任教師		
專任教授 兼系主任	劉惠安	德國法蘭克福大學德語語言學博士
專任助理教授	莊適瑜	德國海德堡大學德語教學博士
專任助理教授	裴崇德 Dr. Claudius Petzold	德國耶拿大學法學博士
專任助理教授	禪悟 Dr. Christoph Waldhaus	奧地利格拉茨大學英美研究博士
專任助理教授	張志成	德國慕尼黑大學語言理論暨應用語言學博士
專任助理教授	許書珊 Susanne Schick	德國柏林自由大學漢學系碩士
專案助理教授	鄭惠芬	國立臺灣師範大學翻譯研究所博士
專案助理教授	周郁文	德國柏林自由大學戲劇學院電影學系博士
專任講師	施素卿	輔仁大學德語語文學碩士
兼任教師		
兼任教授	王美玲	德國波昂大學德語文學博士
兼任副教授	查岱山	輔仁大學語言學碩士
兼任副教授	羅燦慶	德國耶拿大學跨文化經貿溝通博士
兼任助理教授	王映柳 Dr. Ilka Wild	德國埃爾福特大學語言學博士

兼任助理教授	周玉蕙	德國波鴻魯爾大學戲劇學系博士
兼任講師	吳克安	輔仁大學德國語文學碩士
兼任講師	王惠玫	輔仁大學德國語文學碩士
兼任講師	徐韻婷	德國海德堡大學哲學碩士
兼任講師	何得中 Sebastian Hambach	國立政治大學亞太研究碩士

## 四、課程與學分

### (一)輔仁大學德語語文學系修業規則

(108.11.28. 108 學年度第 1 學期教務會議通過)

#### 第一章 通則

第一條 本規則依據輔仁大學（以下簡稱本校）學則第四十條規定訂定之。

#### 第二章 學士班

第二條 本校德語語文學系（以下簡稱本系）畢業應修之課程、學分數及學科學習能力檢測規定如下：

- (一) 校訂必修課程：導師時間（0 學分，共 8 學期）、軍訓課程（0 學分，共 2 學期）
- (二) 修滿全人教育核心課程 8 學分。
- (三) 修滿基本能力課程 12 學分。
- (四) 修滿通識涵養課程 12 學分。
- (五) 修滿院訂英語必修課程 4 學分。
- (六) 修滿專業必修課程 66 學分。
- (七) 選修課程中包含本系專業選修課程至少 22 學分。
- (八) 畢業學分數為校訂必修課程、全人教育核心課程、基本能力課程、通識涵養課程、院訂必修課程、專業必修課程及選修課程七者之學分數，至少 128 學分。
- (九) 學科學習能力檢測：須通過資訊學科學習能力檢測，其執行方式及標準依「輔仁大學學生基本素養培育與檢測實施辦法」辦理。

第三條 修讀本系雙主修學生，修滿本系規定科目學分（含系專業必修課程學分）始取得本系學士學位資格。

第四條 依本系「學生申請德語課程免修辦法」，持有具公信力之德語語言檢測及格證明之本系大一新生、轉系與轉學生於入學當學年度當學期開學一週內，得申請相對應課程免修，並以一次為限。本系教師會議針對個案委託委員會於開學第二週進行鑑定個別科目是否准予免修，該生所申請免修課程之任課教師為當然委員。委員會鑑定之結果須以書面呈現，且經系教師會議通過確認方為有效。免修學分數應以修讀其他本系選修課程補足學分。

#### 第三章 碩士班

第五條 碩士班畢業應修之課程及學分數如下：

- (一) 修滿核心必修課程 9 學分(含論文 1 學分)。

- (二) 修滿專業選修課程 22 學分。其中 4 學分可選本校各碩、博士班課程或各碩士班學分學程課程。本系專業選修課程中，每一課程模組須至少修滿 2 學分，擬撰寫碩士論文所屬之課程模組須至少修滿 4 學分。
- (三) 畢業學分數為核心必修課程及專業選修課程二者之學分數，至少 31 學分。

#### 第四章 附則

第六條 本規則未盡事宜，依輔仁大學學則及相關規定辦理。

第七條 本規則經系務會議、院務會議及教務會議通過後施行。修正時亦同。

### (二)109 學年度學士班入學新生畢業學分一覽表

#### 畢業學分 128

##### 1. 校訂必修：全人教育課程(32 學分)

核心課程 (8 學分)：

- 大學入門(2 學分)
- 人生哲學(4 學分)
- 專業倫理(2 學分)
- 體育(0 學分 8 小時→大一體育 ATP1/大二體育 ATP2)

基本能力課程(12 學分)：

- 國文(4 學分)
- 外國語文(8 學分。大一英文至少 4 學分，但入學考試或經檢定達一定標準者，得免修英文，逕選修「非英文」課程。)
- 資訊素養(0 學分，不開設全校性必修課程，改以學生需通過本校資訊基本能力檢定為畢業條件，檢定方式採認證或修讀相關課程方式抵免。)

通識涵養課程(12 學分，含歷史與文化學群 2 學分 PTT8/NTT8/STT8)

- 人文與藝術領域(PT)(4 學分)
- 自然與科技領域(NT) (4 學分)
- 社會科學領域(ST)(4 學分)
- 同學於畢業前修滿 12 學分通識課程即可，並非每學期皆要修讀；超修之學分數將不予承認為其畢業所需之選修學分。
- **本系無排除任何學群課程。**

##### 2. 院訂必修(4 學分)：大三英文-職場英語(2 學分)、大三英文-新聞英語(2 學分)

##### 3. 系訂必修(66 學分)：大一(26 學分)、大二(18 學分)、大三(16 學分)、大四(6 學分)

##### 4. 選修(26 學分)：本系開設之選修科目中，至少須選修 22 學分。

#### 各年級必修科目表

大一	科目名稱	學分 (上學期/下學期)	大二	科目名稱	學分 (上學期/下學期)
本系 必修	大一德語讀本	4/4	本系 必修	大二德語聽力訓練	1/1
	大一德語語法	4/4		大二德語語法	2/1
	大一德語作文	2/2		大二德語作文	1/2
	大一德語會話	2/2		大二德語讀本	2/1
	大一德語聽力訓練	1/1		大二德語會話	1/2
				德語系國家概覽	2/2

全人 必修	導師時間	0/0	全人 必修	導師時間	0/0
	大學入門	2/0		人生哲學	2/2
	國文	2/2		大二外國語文	2/2
	大一外國語文	2/2		體育	0/0
	體育	0/0			
	全民國防教育軍事 訓練	0/0			
通識 涵養	歷史與文化學群	2			
大三	科目名稱	學分 (上學期/下學期)	大四	科目名稱	學分 (上學期/下學期)
本系 必修	大三德語會話	2/2	本系 必修 全人 必修	大四德語會話	2/2
	大三德漢翻譯	2/2		大四德漢翻譯	2/0
	德語文學導讀	2/2		導師時間	0/0
	德國文化	2/2		專業倫理	2/0
全人 必修	導師時間	0/0			
院訂 必修	大三英文-職場英語	2/0			
	大三英文-新聞英語	0/2			

### (三)輔仁大學基本素養培育與檢測

詳請至全人中心網頁查閱「基本素養培育與檢測」。

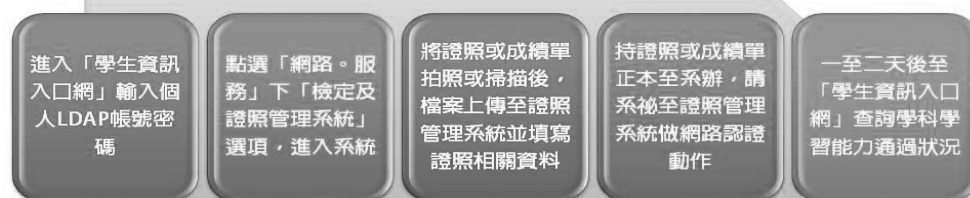
(<http://www.hec.fju.edu.tw/article.jsp?articleID=93>)

#### 資訊基本能力：

1. 需修讀通過本校認可之相關電腦資訊課程。(課程請參閱全人中心網站)
2. 或檢附校外資訊相關證照。(證照名稱請參閱全人中心網站)
3. 或通過校內自辦資訊能力電腦檢測。

上述已取得相關證照者，請將證照掃描後上傳至本校證照管理系統，並將證照正本交由所屬學系辦公室進行驗證無誤後，才算完成通過程序。

#### 證照上傳流程



## 五、選課輔導

### (一)輔仁大學德語語文學系學生選課輔導辦法

(109.4.30. 108學年度第1次系所課程會議修訂)

- 第一條 依據「輔仁大學學生選課辦法」第十八條規定，訂立「輔仁大學德語語文學系學生選課輔導辦法」。
- 第二條 本系以學生為學習主體，透過老師的協助選課，輔導學生學習對自己的選擇負責。
- 第三條 學士班透過下列管道輔導學生選課：
1. 新生輔導教育及家長座談會：於每學年度開學前邀請家長與新生與會，由系主任介紹系教育宗旨、目標、課程結構與特色。
  2. 新生導航手冊：由系秘書集結當學年度入學新生依循之畢業學分一覽表、學習課程地圖、校、院、系修業須知等資訊，於每學年度新生入學前彙整成冊發送給新生，並於新生輔導教育重點說明。相關資料同時更新於「輔仁大學學習課程地圖」、「輔仁大學課程大綱暨教材上傳系統」及「系網頁」。
  3. 透過「大學入門」課程，由授課教師統籌規劃，讓學生充分了解大學學業之重要性與意義、學習如何規劃大學生涯、熟悉全校各種教學與輔導資源、了解本系之課程理念與內容。並由大學入門授課教師於學生入學後第一學期結束前，輔導學生完成「選課計畫書」，作為日後導師輔導學生排課與選課之依據。
  4. 大四畢業學分檢核說明會：利用大四第一學期第一次「導師時間」，由系秘書說明畢業學分檢核注意事項。
  5. 透過各年級「導師時間」，積極提供學生學習輔導及生涯輔導。
- 第四條 碩士班透過下列管道輔導學生選課：
1. 迎新座談會：每學年上學期開學舉辦「碩士班迎新及研究生事務協調會」，向碩一、碩二生說明本系「研究生事務辦法」有關學分、選課、碩士論文撰寫等相關修業規則，以及申請赴德國姊妹校進修之相關流程，以利有意申請的學生預作規劃。
  2. 修業須知：於系網頁公告每學年入學新生適用之「修業規則」、「課程地圖」及「研究生事務辦法」，便於學生隨時查閱。
  3. 選課計畫書：在輔導導師的協助下於入學後第一學期結束前規劃完成「選課計畫書」，作為日後學生排課與選課之依據。
  4. 碩士班畢業學分檢核：每學年上學期所秘書依本系「修業規則」協助碩二生進行畢業學分檢核，及時提醒學生於碩二下學期補足缺修學分。研究生於申請碩士論文口試資格審查時提交歷年成績單，由所秘書協助檢核畢業學分。

5. 「碩士論文計畫書」審查委員會：每學期舉辦一次，學生須先提交「碩士論文計畫書」。審查項目包含研究主題及目標、大綱及參考文獻等三部份。審查委員由本系全體碩士班專任教師及論文指導老師擔任，審查通過後，學生始得著手撰寫論文。
6. 「碩士論文口試資格」審查委員會：依學生申請舉辦，學生須先提交碩士論文提要及論文已經完成之至少全文 1/2 部分。審查項目包含該論文之語言、主體內容、形式。審查委員由學術專長與該主題相關之三位教師擔任，審查通過後，學生始得申請學位考試。

第五條 教師（學士班為導師及系秘書，碩士班為輔導導師及所秘書）輔導選課內容，包括：

1. 課程與「選課計畫書」之規劃及確定（選課宜配合生涯規劃、興趣、就業、升學與志向等）
2. 選修課程學分數
3. 重補修課程安排
4. 提醒學生及時完成各種畢業條件
5. 協助學生解決其它選課相關之問題

第六條 導師(及大學入門老師)輔導學生規劃本學年及次學年之學習計畫及課程選修計畫，每年填寫一次「選課計劃書」，協助學生逐年完成整體學涯規劃。

第七條 本辦法經教務會議通過，報請校長核定後公布施行。修正時亦同。



(二)學習課程地圖

109學年度德語語文學系學士班學習課程地圖(<http://www.de.fju.edu.tw>)

教育目標

1.讓學生具備充足之德語能力與德語國家文化知識。2.讓學生成為具備多元能力及多元文化國際觀之現代公民。





### (三)選課計畫書

#### 輔仁大學德語語文學系學生選課計畫書(109 學年入學生適用)

學號		填表日期	年	月	日	<input checked="" type="checkbox"/> 學士班 <input type="checkbox"/> 碩士班				
姓名		E-mail								
手機		聯絡電話								
整體學習計畫與職涯規劃  										
修讀第二專長計畫 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有， <input type="checkbox"/> 輔系_____、 <input type="checkbox"/> 雙主修_____、 <input type="checkbox"/> 學程_____										
課程選修計畫										
年級/ 學年	學期	校定必修 (20 學分)		院、系定必修 (70 學分)		系定選修 (22 學分)		其他選修 (4 學分)		當期學 分總計
		課程名稱	學分	課程名稱	學分	課程名稱	學分	課程名稱 (請註明開課系級)	學分	
一/ 109	上	導師時間	0	大一德語讀本	4					請填入 當學期 已修畢 學分總 計
		全民國防教育 軍事訓練	0	大一德語語法	4					
		體育	0	大一德語作文	2					
		大學入門	2	大一德語會話	2					
		國文	2	大一德語聽力訓練	1					
	外國語文 ( )	2								
	下	導師時間	0	大一德語讀本	4					
		全民國防教育 軍事訓練	0	大一德語語法	4					
		體育	0	大一德語作文	2					
		國文	2	大一德語會話	2					
外國語文 ( )		2	大一德語聽力訓練	1						
二/ 110	上	導師時間	0	大二德語聽力訓練	1					
		體育	0	大二德語語法	2					
		人生哲學	2	大二德語作文	1					
		外國語文	2	大二德語讀本	2					
				大二德語會話	1					
			德語系國家概覽	2						
	下	導師時間	0	大二德語聽力訓練	1					
		體育	0	大二德語語法	1					
		人生哲學	2	大二德語作文	2					
		外國語文	2	大二德語讀本	1					
			大二德語會話	2						
		德語系國家概覽	2							
	上	導師時間	0	大三英文-職場英	2					

三/ 111			語					
			大三德語會話	2				
			大三德漢翻譯	2				
			德語文學導讀	2				
			德國文化	2				
下	導師時間	0	大三英文-新聞英語	2				
			大三德語會話	2				
			大三德漢翻譯	2				
			德語文學導讀	2				
			德國文化	2				
四/ 112	上	導師時間	0	大四德語會話	2			
		專業倫理	2	大四德漢翻譯	2			
	下							
		導師時間	0	大四德語會話	2			
總學分	請填入截至目前校訂必修已修畢學分	請填入截至目前院、系訂必修已修畢學分	請填入截至目前系訂選修已修畢學分	請填入截至目前自由選修已修畢學分				
通識課程 (12學分, 含歷史與文化學群2學分)	人文藝術領域(4學分) : <input type="checkbox"/> 已於__學年度修畢__學分 自然科技領域(4學分) : <input type="checkbox"/> 已於__學年度修畢__學分 社會科學領域(4學分) : <input type="checkbox"/> 已於__學年度修畢__學分 歷史文化學群(2學分) : <input type="checkbox"/> 已於__學年度修畢__學分(所屬領域別: _____)							
畢業規定	資訊學科學習能力: <input type="checkbox"/> 已於__學年度上傳有效證照 或 <input type="checkbox"/> 已於__學年度修畢符合校定資訊能力四項標準之課程 (課程名稱: _____) 註:資訊證照年限以「學生入學年度的前三學年之後日期」(106年8月1日後)視為有效。							
填表人簽名		大學入門老師/ 導師簽名		系主任簽章				

備註：本表電子檔請在 <http://www.de.fju.edu.tw> 下載，欄位可依需要自行調整。

填表說明：

- (1) 已修畢之課程請以黑體字填入實際修習之課程學分，尚未修習的課程學分請以藍體字填入選課規劃。
- (2) 表列必修課程若未於當學期修畢，請勿刪除該科欄位，而將該科課程以刪除線標示(如"夫一德語讀本")，另於實際修讀的學期新增欄位填入。
- (3) 本表請電腦打字彩色列印，填妥後於109年12月15日(二)前交予班代，班代收齊順號後交予系秘轉大學入門老師簽核!

## 六、修業須知

### (一) 學分、考試、成績

請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」、成績相關法規、「輔仁大學考試規則」、「輔仁大學學生考試請假規則」。

## (二) 繳費、註冊

1. 請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」。
2. 請至總務處網頁查閱「公告內容」。

## (三) 選課

1. 請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」、「輔仁大學學生選課辦法」、課程相關法規。
2. 「學年課」與「學期課」之區別：  
學年課：上學期期次為01，下學期期次為02，上下學期之課程均須修畢始承認上下學期之學分數。  
學期課：期次為00，凡修畢當學期之課程即承認當學期之學分數。
3. 本系選課原則：
  - a. 本系所有課程，皆依輔仁大學當學期「選課須知」公告日程，於校方「選課資訊網」系統進行網路加退選。
  - b. 本系「大二德語語法」、「大二德語作文」、「大二德語讀本」與「大二德語會話」課程因共用教材且分工教學，故須選同組為原則。
  - c. 人工加退選辦理時間及程序以當學期系辦開學公告為準。
4. 本系「低年級學生高修高年級課程原則」：
  - a. 必修課程：前一學年所有德文科目總平均成績在 85 分以上者(含)可於下學年度上學期開學第一週內以書面方式申請由系主任認定允許必修高修，但僅限高修一級。申請通過者於加退選期間由系秘書辦理人工加選。
  - b. 學士班學生符合高修本系碩士班課程原則者，經所秘書覆核後且任課教師簽可者，可高修本系碩士班課程，該課程學分可視為本系專業選修學分。
  - c. 本系學士班學生各學期學業成績表現優良者，得於三年級上學期起於每學期開學第一週內，依本系「修讀學、碩士學位五年一貫辦法」向本系提出申請為本系碩士班預備研究生。獲錄取之預研究生應至少修讀一門碩士班課程，申請時須經授課教師簽可方得修讀。預研究生必須取得學士學位，並參加本系碩士班甄試或招生入學考試，經錄取後得依據本校學生抵免科目規則申請辦理學分抵免。
5. 本系課程重補修原則：
  - a. 本系大一大二重補修課程當於大三下學期前修畢，以免影響畢業。
  - b. 凡因必修異動本系課程停開致使學生無法重補修相關課程者，一律以加選本系學士班或碩士班之選修課程補足學分，學生需以書面申請經系主任簽可送註冊組備查方為有效。
6. 依本系「學生申請德語課程免修辦法」，持有具公信力之德語語言檢測及格證明之本系大一新生、轉系與轉學生於開學第一週內，得申請相對應課程免修。本系教師會議針對個案委託委員會於開學第二週進行鑑定個別科目是否准予免修，該生所申請免修課程之任課教師為當然委員。委員會鑑定之結果須以書面呈現，且經系教師會議通過確認方為有效。免修學分數應以修讀其他本系選修課程補足學分。

#### (四) 請假、缺課、扣考

1. 請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」。
2. 本系請公假辦法：

本系學生請公假至遲需於公假事務前一天以上時間完成以下請假手續流程：

- a. 學生填妥公假單。
- b. 交予系秘蓋章確認申請時間。
- c. 由系主任簽核。
- d. 將公假單交予任課老師或其信箱。

#### (五) 輔系、雙主修、學程

請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」、學籍相關法規、成績相關法規。

#### (六) 休學、復學、退學

請至教務處網頁查閱教務法規「輔仁大學學則」。

#### (七) 輔大德語系大學部二年級下學期語言考試辦法\_108學年度起入學生適用

1. 於大二下學期期末考前一週連續兩天分別舉行筆試及口試。
2. 測驗範圍為該受測年級學生一、二年級時基礎德語教材。筆試科目為閱讀、語法、作文、聽力。各科成績分別計為一門類同名稱課程之該學期成績，佔該課程該學期總成績之35%。口試以二名學生為一組之方式進行，每組考試時間為15分鐘，由二位教師共同評分。口試成績計於該學期會話課程成績，佔該學期總成績之35%。本系大二全體同學、重修或補修大二下學期「大二德語語法」、「大二德語聽力訓練」、「大二德語作文」、「大二德語讀本」、「大二德語會話」的大三、大四學生、雙修生、轉學生、轉系生、師培生均須參加該科語言考試。

#### (八) 赴姐妹校交換/進修計畫

##### 1. 校級交換學生計畫

請至國際及兩岸教育處網頁的國際學生中心查閱「赴姐妹校交換學生」資訊。

##### 2. 本系大三生赴德國馬堡大學進修計畫

申請日期：每學年第二學期，實際日期依公告為準。

甄選條件：1. 大二上學期本系課程有兩科(含)以上不及格學生不得申請本計畫。

2. 本系系內甄選人數以至多 20 人為原則。

費用：馬堡生於赴德期間保有輔大學籍，本進修計畫屬全額自費性質。馬堡大學為馬堡生安排語言課程及開設輔大專班課程，故馬堡生須繳納輔大及馬堡雙邊全學年全額學雜費。輔大全學年學雜費(約 95,000 台幣)以及馬堡一年課程費用(以 108 學年度為例，總金額為 26,462 歐元，由參加同學 11 位平均分攤，每位分攤金額 2,406 歐元)。

獎學金：教育部「學海飛颺」獎學金、輔大赴姊妹校留學獎學金。

## 七、獎助學金

1. 齊神父助學金：以家境清寒且有服務精神之同學為獎助對象，每學期申請一次，金額視基金利息而定。
2. 孫志文神父清寒學生及急難救助獎助學金：清寒助學金每學年辦理一次，發放名額及金額由該基金之募款及管理委員會，視當年度基金經費情況暨申請學生清寒狀況，調整之。急難救助金由導師協助重大變故學生申請。
3. 輔仁書卷獎：每學期每年級學業成績總平均前三名者。
4. 另有校方、外語學院暨聖言會，提供多類獎助學金以及助學貸款，供學生申請。

## 八、自主學習

語言自學室設置於德芳大樓 FG103 室，內有豐富之語言自學資源，開放全校教職員生、外籍生、交換生進行語言自學活動。

詳細資訊請上輔仁大學外語教學資源中心網站查詢 <http://www.mmc.fju.edu.tw>

## 九、外語學院校園禮儀

主旨：為落實本校全人教育理念，建立學生完整之價值體系，培養“對人尊重、對事負責”的優秀外語人才，並提昇其職場競爭力，特訂定外語學院校園禮儀。

- 守則：
1. 提昇學習成效
    - a. 上課不遲到、不早退、不缺課
    - b. 上課不吃東西，不睡覺，不閒聊、不滑手機
    - c. 考試不作弊，作業不抄襲
  2. 提昇環保意識
    - a. 做好垃圾分類
    - b. 隨手關閉電源
  3. 相互禮讓，樂於服務
    - a. 行路或搭乘電梯時禮讓師長
    - b. 主動協助教學器材的借用及歸還

## 系辦公室

上班時間：8:00~12:00；13:00~16:30

學士班 邱敏 秘書 電話：02-2905-2578

E-MAIL：074081@mail.fju.edu.tw

碩士班 董怡瑩 秘書 電話：02-2905-2571

E-MAIL：049878@mail.fju.edu.tw

系網頁：<http://www.de.fju.edu.tw/>